

# 粵語事工

## Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am



粵語事工網址：<https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用，或借用設備。

2024 年 12 月 8 日

系列講道：耶穌降臨

講道題目：為道作見證

講道經文：約翰福音 1:6-8

講員：Vinh Doan 牧師

1. 見證人的呼召
2. 見證人的目的
3. 見證人的謙卑

### 約翰福音 1:6-8

6 有一個人，是從神那裏差來的，名叫約翰。

7 這人來，為要作見證，就是為光作見證，叫眾人因他可以信。

8 他不是那光，乃是要為光作見證。

### 自省問題:

1. 在生命的哪些方面你可以把你作見證引世人到耶穌那裡的呼召付諸行動？
2. 你曾否有時尋求自己的榮耀更勝於引人到耶穌那裡？你怎樣可以讓人聚焦於耶穌？
3. 神可能正在呼召你放下甚麼去活得更謙卑和更信靠祂？

# 粵語事工 - 2024 聖誕晚宴聚會 - 風暴裏的平安

WILLINGDON INTERNATIONAL LANGUAGE MINISTRIES

## 風暴裏的平安

耶穌說：  
我將我的平安賜給你們。  
我所賜的，不像世人所賜的。  
- 約翰福音14:27

您明白甚麼是真正的平安嗎？  
您是否經歷生活上的焦慮呢？



講員簡介：  
萬得康牧師曾為香港宣道會  
北角堂牧者，並為福音節目  
“星火飛騰”主持。現為溫  
哥華短宣中心董事。

### Cantonese Christmas Banquet 粵語事工 - 2024聖誕晚宴聚會

時間：12月19日 6:30 - 9:00pm

內容：晚餐，詩歌，表演，信息

餐券：成人(\$25)、7-12歲(\$10)、

0-6歲(\$免費)、非信徒/慕道者(\$15)

售票：請向各小組長報名/代收款/分發餐券

查詢：Doris Mark /dorisyty@gmail.com

地點：威靈頓教會副堂 (The Connection)

4812 Willingdon Avenue, Burnaby

各位弟兄姊妹：

粵語事工將於 Dec 19 (Thursday) 舉辦一年一度的聖誕晚宴。今年的晚宴除了是讓 Willingdon 的弟兄姊妹一同相聚和慶賀聖誕，也加入了福音的元素，好讓未信主的朋友能認識耶穌。鼓勵弟兄姊妹踴躍參加，也積極邀請新朋友赴會。

**購票方式：**請向你所屬團契/小組組長報名和繳交費用。費用詳情請參閱宣傳海報。如沒有所屬團契或小組，請聯絡 Doris Mark 查詢([dorisyty@gmail.com](mailto:dorisyty@gmail.com))。

**購票截止日期：Dec 8 (Sunday)**

<https://willingdon.org/2024cantonese/>

## 王祖藍 好好戀愛分享會



日期/時間：12月29日 星期日下午 1:20pm

地點：教會 Chapel

參加方法：必需報名。如您攜帶朋友同行，請確保為每位參加者都分別填寫一份 Google 表單。詳見以下網址。

<https://willingdon.org/events/sharing-session-by-wong-cho-lam/>

溫馨提示：現場請勿拍照或錄影，會後我們將安排王祖藍弟兄與大家進行集體合影。

## 信仰真理班課程 (Discovery Classes)

時間：星期日早上 10:00am

**11 月 17 日新課程：Church Family 教會家庭，歡迎參加。**

地點：Room 3040

報名及查詢：**Simon & Rebecca Cheung** / 778-866-3838

**Rebecca Cheung** / [rebeccaymcheung@gmail.com](mailto:rebeccaymcheung@gmail.com)

**Simon Cheung** / [simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

## 粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (12 月 1 及 15 日)

日期/時間：每月第 1、3 週 - 星期日下午 2:30-4:30pm

地點：教會 Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：**Pastor Angus Sheung** / [asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)

---

## 粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (12 月 22 日@3080 室)

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期日下午 1:30-2:30pm

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

---

## 粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (增設 12 月 15 日-下午 2-3:30pm)

日期/時間：每月第 2、4 週 - 星期日下午 2:30-3:30pm

地點：教會 **3080** 室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。

查詢：**Albert Chiu**/778-859-5929/ [albert.accounting@gmail.com](mailto:albert.accounting@gmail.com)

---

## 恩友團契 (Good Friend Fellowship) (12 月放假，1 月初重開)

日期/時間：每星期一上午 10:30-12:30

地點：教會 3030 室 / 或 Zoom 會議

聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。

查詢：**Doris Mark** / 604-619-5911 / [dorisyty@gmail.com](mailto:dorisyty@gmail.com)

---

## 週二生命小組 (Tuesday Life Group) (12 月 3、10 及 17 日)

日期/時間：每星期二晚上 7:30-9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳\*已額滿，暫時未能加入新組員\*

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：**Rebecca & Simon Cheung** / [simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

**健身讚美操** (Praise Dance Gospel Group) (12 月 8 日取消, 1 月初重開)

日期/時間: **每週日下午 2:15-3:30pm 及每週三上午 10:30-12:00pm**

地點: 副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動, 我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。

查詢: **Susanna Wang** / 604-430-8881

---

**週三查經小組** (Wednesday Life Group) (12 月放假)

日期/時間: 每星期三晚上 7:30pm@Zoom

小組形式: Sermon-based Bible Study, 以成人為主, 不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經, 但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有 15 人, 暫時沒有人數限定, 不過會盡量維持數目。

查詢: **Derek Lei** / 604-720-8266 / [derektmlei@gmail.com](mailto:derektmlei@gmail.com)

---

**週四婦女查經小組** (Thursday Life Group-Women) (12 月放假, 1 月初重開)

2025 年 1 月 9 日~3 月 20 日

日期/時間: 每星期四下午 1:00-2:30pm 地點: 教會咖啡廳

小組形式: Sermon-based Bible Study, 主要以粵語查經及分享,

小組人數限 12 人, 歡迎婦女參加。

查詢: **Brenda Chan** 604-293-1782 / **Linda Li** 604-451-3392

---

**週四生命小組** (Thursday Life Group) (12 月放假, 1 月初重開)

日期/時間: 每星期四晚上 7:30-9:00pm

地點: 教會 Cafe 咖啡廳

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹, 願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命有長進。同時因着基督的愛藉着禱告, 鼓勵和支持互相建立。

查詢: **Rebecca & Simon Cheung** / (778) 866-3838

[simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

**粵語伯特利團契** (Bethel Fellowship) (12 月放假, 1 月初重開)

日期/時間: 每星期五晚上 7:30-10:00pm 地點: 3080 室 / 網上

伯特利團契是由四個生命小組(Life Group)聯合組成的團契, 以小組查經分享為主, 每個小組各有其自己特定的形式。

團契查詢: **Ken Lui**/778-926-1622/ [bethel.willingdon@gmail.com](mailto:bethel.willingdon@gmail.com)

小組查詢: **Edwin Lau**/604-420-2681; **Ming Yeung**/604-808-8095

**Paul Chow**/[paul\\_lydia55@hotmail.com](mailto:paul_lydia55@hotmail.com)

**Philip Ngai**/(網上聚會@Zoom) 778-513-6571

---

**素里生命小組** (Surrey Life Group) (12 月放假, 1 月初重開)

日期/時間: 每月第 2、4 週 - 星期五晚上 7:30-9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友, 以查經分享為主, 因着基督的愛藉着禱告, 互相鼓勵和支持而建立。

查詢: **David & Pauline Wong** 604-657-5727 / [ppl5wong@gmail.com](mailto:ppl5wong@gmail.com)





## 義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉

的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的 Ministries，選擇 Serve，找到該在線報名表鏈接。

## 每日讀經計劃

日期	兩年讀經計劃
12月9日	歷代志下 9 章；猶大書
12月10日	歷代志下 10 章；啟示錄 1 章
12月11日	歷代志下 11-12 章；啟示錄 2 章
12月12日	歷代志下 13 章；啟示錄 3 章
12月13日	歷代志下 14-15 章；啟示錄 4 章
12月14日	歷代志下 16 章；啟示錄 5 章
12月15日	歷代志下 17 章；啟示錄 6 章

不要愛世界和世界上的事。

人若愛世界，愛父的心就不在他裏面了。

- 約翰一書 2：15

粵語事工同工：**Raymond Leung** | [raymondleung0411@gmail.com](mailto:raymondleung0411@gmail.com)

國際語言事工牧師：**Pastor Angus Sheung** |

604-435-5544 (1013) | [asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)

國際語言主任牧師：**Pastor John Best** |

604-435-5544 (1093) | [jbest@willingdon.org](mailto:jbest@willingdon.org)

國際語言行政助理：**Lisa Shen** |

604-435-5544 (1021) | [lshen@willingdon.org](mailto:lshen@willingdon.org)

教會地址：**4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6**

網 址：**[www.willingdon.org/ilm](http://www.willingdon.org/ilm)**

教會電話：**604-435-5544** 傳真：**604-435-1186**

# Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用 Church Center 應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過 Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。



## 在手機上下載 Church Center:

- 在 Google Play 或者 Apple APP Store 中搜索 Church Center，下載並安裝
- 搜索 Willingdon Church，並將此設置成您的教會

## 在電腦上訪問 Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角 Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關 Church Center 的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 [database@willingdon.org](mailto:database@willingdon.org)。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序 ListenWIFI
2. 連接 ListenWIFI（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索 Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

**注：請務必記得攜帶耳機。**



粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：[http://eepurl.com/dC\\_JaL](http://eepurl.com/dC_JaL)

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕